

LITTERATURA

A TERCEIRA QUADRILHA

(Tradução do allemão, por um curioso)

CONCLUSÃO

Fundei o meu plano no boato, que corria no nosso regimento, e era affirmado por sargentos de grandes bigodes, a saber, que pelo menos uma vez no anno a guarnição de Vienna seria chamada ao toque de alarma, á noite, afim de provar que estava prestes á ordem de marcha para a guerra. Era evidente que, a tal alarma, todos e cada um dos que estavam sob as bandeiras da „Atenção“! deviam correr ao quartel.

Frederico era ambicioso, e não deixava de pensar nesse momento, com medo de o perder. O alarma nocturno era o espectro que o perseguia em todo o tempo do serviço; não queria deixar de accudir com promptidão.

— Você ainda pôde tocar ali qualquer signal militar? perguntei ao creado.

— De certo... Ora ouça.

Immediatamente, soprou na corneta o penetrante signal de alarma, e, como é de ver, em tom baixinho.

Fiquei encantado. Puz-lhe na mão uma moeda, e pedi-lhe que fosse dar o mesmo signal, no quarto delle, a portas fechadas, logo que eu tivesse voltado para o meu amigo.

Voltei para a sala do baile, por meio das ondulações da terceira quadrilha, precipitei-me com affectada agitação para Frederico, fiz a Helena uma fria inclinação de cabeça, balbuciei uma desculpa, e arranquei-lhe o meu amigo, que saiu da sala com a cara cheia de um assombro comico. Na vestiaria disse-lhe eu:

— Frederico, ouve, estão tocando alarma no quartel...

No momento em que dizia isto, ouvimos o toque do alarma, dado no quarto fechado, e tão amortecido como se viesse de longe e do lado da rua. Cada nota, entretanto, era tão clara e limpida, que não havia duvida... Frederico murmurou uma imprecação entre dentes e mostrou ainda alguma irresolução; era natural que não deixasse facilmente a linda Helena. Mas eu bradei:

— Marchemos... anda para o quartel, degraçado! Pensa no Regulamento Militar, 1ª parte, § 66: „Logo que tiverem ouvido o signal, todos os que se acharem fóra do quartel devem dar-se pressa em voltar a elle. A tropa apparellhar-se-ha com todas as munições e provisões...“

Frederico tinha já vestido a capa, tomado a espada, e transposto a porta. Chegára para elle o terrível momento, tão longamente esperado. Já agora era todo soldado, todo Regulamento, esqueceu-se de Helena, esqueceu-se de mim proprio, que era natural acompanhá-lo... Bem; estou livre, lá vae elle longe...

Agora sentia eu que uma singular felicidade me abrasava o coração; podia acabar a terceira quadrilha com Helena, com a encantadora, palpitante, celeste Helena. Restava só desculpar Frederico, até que elle viesse, se elle ainda viesse, porque o quartel era um bocado longe; dado que viesse, já eu teria tempo de dizer muita cousa á moça. Com alegre rosto, e vingativo, entrei na sala do baile, e approximei-me della... De repente, ouço uma voz siciosa dizer atraz de mim:

— Alto, voluntario de um anno!

Parei, fiz meia volta á direita, e dei com um official que vinha para mim a passo acelerado.

— Voluntario de um anno, está tocando alarma; ouvi-o agora, na vestiaria, vinha da rua. Volte para o quartel.

Desgraçado de mim, que estava apanhado no meu proprio laço. Era evidentemente o mesmo signal que obrigava a retirar o pobre Frederico...

— Mas, senhor tenente, V. S. está enganado, comecei eu a dizer.

— O que?

— O criado, senhor tenente...

— Metta a viola no sacco, faça favor. Meia volta á direita! volte para o quartel!

Que havia de fazer? Nada. Fomos ambos para a maldita vestiaria, despendurámos as capas, e sahimos a trote largo, um atraz do outro, pelas ruas desertas e batidas do temporal, até o quartel.

Alli chegamos finalmente; achamos tudo, — é facil de entender, — em socego e paz. Desde as nove horas toda a guarnição de Vienna desde os sargentos para baixo sonhava em paz com as respectivas

cosinheiras. O official inspector da guarda abriu uma grande boca, espantado, quando nos viu chegar correndo, querendo absolutamente que tivesse havido toque de alarma.

O tenente deu-se pressa em subir para o seu quarto; mas eu fui ter com Frederico, que estava encostado a um canto, embrulhado no manto. Elle chegára pouco antes de nós. E vendo-o assim, aggarrei-o com infinita compaixão e arrependimento da minha alma, e disse-lhe:

— Perdoa-me, Frederico: toda a culpa é minha. O ciume, o maldito ciume...

E contei-lhe tudo o que se passára. Frederico respondeu-me com voz tremula:

— Tudo passou; tudo está enterrado e esquecido. Helena apresentou-me hoje, o seu noivo...

Apertamos as mãos um do outro, a commum desgraça tornava a ligar-nos. Dalli fomos afogar o amor da linda Helena n'um copo de vinho, e celebrar ao mesmo tempo o reatar da nossa amisade.

E desde então nada mais nos separou, nem os lindos olhos da melhor dama. Frederico e eu temos o posto de official, e Helena está com filhos.

POESIA

CONFRONTO

Olha esta flôr, escuta-lhe os queixumes...

Retrahe-se a pobresinha, meu amor!

Menos bella que tu, sente ciumes;

Não tem perfume junto aos teus perfumes...

E' menos flôr que tu, mimosa flôr!

ADELINO FONTOURA.

Conselhos novos sobre uma arte velha

Para ser escriptor, mas escriptor verdadeiramente digno desta função, é preciso lèr, lèr, lèr.

E escrever o menos possivel.

Dizia Littré, e mais era um sabio, que no momento em que fixava no papel as suas idéas, tudo lhe parecia bello, grande, magistral; mas que arrefecido o fogo da inspiração os seus

CASAS FREQUENTADAS

Pela Aristocracia

FRANCEZA e BRASILEIRA

ESPARTILHOS

Mesdames DE VERTUS Irmãs

(PRIVILEGIADAS)

Paris — 12, rua Auber — Paris

O nome de Mesdames de Vertus é universalmente conhecido graças aos seus maravilhosos espartilhos de um corte sempre perfeito e de extrema elegancia. Esta casa, a primeira de Paris, é patrocinada pelas senhoras da alta sociedade da Europa e da America.

PEDAL MAGICO

DE MOVIMENTO HYGIENICO

A Machina de costura, cujos serviços são universalmente apreciados tinha contra si uma desvantagem capital pois affectava a hygiene. Com effeito tinha-se desde ha muito observado desordens graves produzidas na saúde das senhoras que trabalhavam continuamente com essas machinas.

A Casa D. BACLE, 46, rua do Bac em Paris, acabou com todos esses inconvenientes e perigos, inventando o Pedal Magico, cuja vantagem principal é supprimir todo o esforço; é certamente destinado a substituir em pouco tempo o antigo systema reconhecido funesto á saúde das Senhoras.

O Catalogo Illustrado é expedido gratis á pedido dirigido á Casa D. BACLE, 46, rua do Bac, Paris.

EXPOSITION UNIV^{lle} 1878

Médaille d'Or



Croix de Chevalier

LES PLUS HAUTES RÉCOMPENSES

OLEO DE QUINA

E. COUDRAY

ESPECIALMENTE PREPARADO PARA A FORMOSURA DO CABELLO

Recommendamos este producto, considerado pelos Celebridades Medicas pelos seus principios de Quina, como o mais poderoso regenerador que se conhece.

Artigos Recommendados:

PERFUMARIA de LACTEINA

Recommendada pelas Celebridades Medicas.

GOTAS CONCENTRADAS, para o Lenço.

AGUA DIVINA, dita Agua de Saude.

ESTES ARTIGOS ACHAM-SE NA FABRICA

PARIS 13, rue d'Enghien, 13 PARIS

Depositos em todas as Perfumarias, Pharmacias e Cabellereiros da America

Semolina

NOVO ALIMENTO RECONSTITUINTE

Composto

PELOS

RR.PP. Trapeiros

Menção Honrosa

na EXPOSIÇÃO

Universal Internacional

PARIS 1878



do Mosteiro

DE

Port-du-Salut

Deposito Geral:

PARIS

R. des Lions-St-Paul

Nº 2

Os principios reconstituintes da Semolina são obtidos ao mesmo tempo pela porção cortical dos melhores cereaes, e dos saes naturaes do leite de vacca não tendo soffrido alteração alguma.

Creou-se aparelhos especiaes muito aperfeicoados, tanto para evaporar o soro do leite e mistural-o com a farinha, como tambem para dar a esta mistura a forma de grantos que a torna mais facil de ser empregada.

Este excellento producto é receitado pelas sumidades medicas ás pessoas fracas, aos Convalescentes, ás Crianças, ás Amas de leite, ás pessoas que tem o estomago caçado, o Peito debilitado e a todas aquellas de constituições delicadas, com a certeza de dar-ches um remedio effcaz.



RECEPÇÃO DA NOIVA

escriptos lhe appareciam incompletos, mal expostos, imperfeitissimos.

Qual de nós não tem escripto a sua *Divina comedia*, o seu *Othello*, o seu *Cosmos*?

Algun tempo depois, ás vezes um anno, ás vezes meia hora relido com calma, com certo espirito de critica desinteressada, o que se nos affigurou no momento tão exacto e tão superiormente dito, que nos agitou, que nos commoveu, vemos apenas um esboço informe, um bocado de papel sujo de tinta.

Moços, desconfiae da inspiração!

Alguns, e estes são os imprevidentes, julgam que para deslumbrar o leitor basta iniciar o escripto com um dito gracioso ou elevado, com uma imagem nova ou arrojada.

E' um erro.

E' mais natural, é mais judicioso começar com um logar commum, alar gradativamente o estylo e o pensamento e terminar com graça, com energia, com enthusiasmo. Si fôr possível concluir com uma phrase sublime, melhor. A ultima impressão é a que fica.

Em litteratura sobretudo é que si devem evitar as entradas de leão.

Muita vez, quando escrevemos, hesitamos se devemos empregar o *x* ou o *s*, si é caso de dobrar consoante, etc.

Ha um meio seguro, infallivel e facil: basta tomar outro papel, fechar os olhos e escrever sem raciocinio e sem escrupulo a palavra cuja orthographia carecemos relembra.

E' extraordinariamente raro que se não escreva certo.

Devo este conselho a um escriptor erudito, um espirito vasto e creador que se sentia ás vezes mordido no calcanhar por estas pequenas settas da orthographia.

UM DESCONHECIDO.

O monstro!

O publico do Rio de Janeiro conhece um pequeno aleijado italiano, de rosto gracioso e infantil, esperto e vivo, que n'um corpo delicado de creança supporta uma cabeça extraordinaria que, para ser bella, precisava dos hombros vastos de um gigante de sete pés de altura.

A' primeira vez que encarei o monstro, acompanhava-o uma mulher andrajosa e suja, mas robusta e válida, que o empurrava para os cafés a oferecer ostensivamente bilhetes de loteria e a pedir em voz baixa uma esmola pelo amor de Deus. A mendiga, que se intitulava mãe do aborto, lá ficava á porta a desafiar a compaixão e a extorquir a caridade dos freguezes do café, com um interesseiro olhar de criminosa arrependida, de cumplice involuntaria naquelle delicto á belleza humana.

Os sujeitos para quem se chegava a creança, riam-se e davam-lhe algum cobre, parecendo até que lh'o davam em paga unicamente do riso que lhes provocára, com a caridade facil e desintelligente dos que ignoram que, si o dinheiro vem da bolsa, a esmola sae do coração.

Correm os dias e lavam-se-me da memoria todas essas viscosas recordações.

Ultimamente, n'uma estação de *bonds*, surge-me ante os olhos, como o Zinabre dos *Contos* de Hoffmann, o aleijado dos cafés. Já não estava descalço, vestia um brim honesto e limpo e tinha impresso no rosto gracioso e infantil, esperto e vivo, esse não sei quê que denuncia o estomago satisfeito e as noites bem dormidas.

Desta vez não vendia bilhetes, esmolava em voz alta; não o acompanhava uma mulher, mas um homem, um pae, um velho, um velho pae de emprestimo. A transformação porém não ficava ali: tinham-lhe posto ao pescoço, presa por uma correia, uma sanfona impertinente e rispida, nazalada e extensa, ao som da qual a pobre creança triumphava da indifferença, das preoccupações dos circumstantes por meio do tedio, por meio do desgosto, por meio do sentimento de horror que desperta em nós o ferro raspado contra o ferro, incessantemente, cada vez mais forte e vibrante...

O velho, sentado na calçada, a barba inculta, as roupas remendadas, as calças arregaçadas pondo á mostra os seus grossos sapatões taxeados, as mãos reunidas no castão da bengala, seguia com imperceptiveis oscillações da cabeça os movimentos da creança, incitando-a, recebendo com os olhos as esmolos que lhe davam.

Evidentemente, o monstrengo cahira nas mãos dos baixos especuladores de phenomenos: explorava-o o velho como se explora um macaco, um boi de sete pernas, um carneiro de duas cabeças!

Até então a sua fealdade fora respeitavel; mas hoje molestava o espirito, pisava o sentimento da dignidade humana, porque via-se o invisivel cordel que prendia — como um cão sabio — aquella creança áquelle velho.

Si a sua fealdade é o seu ganha-pão, si a sua monstruosidade lhe adquire alguns proventos, que esses proventos sejam só d'elle, que os ganhou com a exposição de si mesmo, com o riso, com a mofa, com a compaixão!

Liberdade para o monstro!

OUTRO DESCONHECIDO.



A PESCA NO LAGO

HIGH-LIFE

O Recreio deu-nos duas peças originaes: *De Petropolis a Paris*, 3 actos, do sr dr França Junior, e a *Carta anonyma*, 1 acto, do sr Figueiredo Coimbra, estudante de direito.

A nova comedia do espirituoso auctor do *Direito por linhas tortas* é certamente inferior ás suas irmãs mais velhas. Comtudo, cumpre confessar que a *donnée* é original e algumas scenas são de um comico irresistivel.

Ha muito tempo não vimos uma peça tão mal desempenhada, e uma tão descuidada *mise-en-scene*.

Do desempenho só se salvou (arranhando) o sr Maggioli. A sra Helena Cavalier, que nunca faz má figura, desta vez limitou o seu prestimo á exhibição de uma bonita *toilette* no 2º acto.

*

A comedia do sr Figueiredo Coimbra é em verso, e dura apenas o espaço de dous sorrisos. O entrecho é engenhoso e o auctor é uma criança. E' licito esperar alguma coisa mais, além da *Carta anonyma*.

*

A reprise da *Theresa Raquin* deu ainda menos que a *primítiva*. (As leitoras que me desculpem esta gerin-gonha theatral)

Os frequentadores habituaes do Lucinda não gostam de ver a sua actriz predilecta sinão com um a grande *toilette*, e não seremos nós, collaboradores de uma revista de modas, quem lhes leve a mal essa insurreicção elegante.

O que não padecer duvida é que o casal Furtado Coelho só está bem na comedia de sala; debalde recorrerá a todo o seu talento para fingir de gente ordinaria.

Acresce que o drama de Zola tornou-se entre nós incompativel com os recursos de qualquer companhia, desde que aqui esteve a grande atriz Pezzana, que desempenhava de um modo assombroso o papel da viuva Raquin. — papel que foi agora confiado á sra Margarida Lopes, e teve uma interpretação mais de Lopes que de Margarida.

*

No Lucinda tivemos ainda *Um idyllio*, monologo em verso, que o sr Baptista Machado escreveu e recitou. Este *Idyllio* que é a historia commovente de dous velhos esposos que se amavam muito e nem pela morte foram separados, seria uma bella coisa si não foram alguns versos errados. O sr Machado recitou-o perfeitamente; mas nós preferiamos que o monologo tivesse sido escripto por um poeta.

*

A companhia dramatica ingleza retirou-se, representando, em espectáculo de despedida, *A bella russa*, peça em que miss Arden se mostra em toda a pujança do seu formoso talento. Essa distinctissima actriz é, inquestionavelmente, uma das primeiras que nos têm visitado. Si o idioma fallado pela companhia Lantham estivesse ao alcance de todos os burguezes, e o preço dos bilhetes ao alcance das respectivas bolsas, miss Arden, que tem aliás uma reputação européa, não sahiria do Rio de Janeiro sem as ruidosas ovações do estylo.

*

O Recreio Dramatico prepara nos umas noites alegres com o *Piperlin*, desempenhando o papel de protagonista o actor Silva Pereira, que o creou aqui; o Principe Imperial vai dar-nos os *Brigands*, de Offenbach, traduzido pelo sr Arthur Azevedo; o Sant'Anna dá a ultima de mão aos *Bettelstudent*, de Millocker, que foram transformados em *Principe Topazio*; o Lucinda offerece-nos uma edição de luxo do *Mestre de forjas*, de Ohnet; a sra Apollonia, de volta de sua digressão artistica pelas provincias do sul, apresenta-se ao publico em successivas *reprises* do *Fausto* e do *Ali-Babá*; a sra Manzoni ensaia uma nova edição da *Dona Juquita*...

Como se vê, atravessamos uma quadra eminentemente theatral, que, longe de esmorecer, todos os dias augmenta de interesse.

*

Hesitamos em trazer para esta secção, destinada aos theatros, a noticia da estréa da companhia equestre e acrobatica dos irmãos Carlo.

O Polytheama tem regorgitado de povo; o publico fluminense mais uma vez manifesta a sua admiravel predilecção por esse genero de espectaculos, — e — coisa notavel! — o elemento *criança*, com que tanto contam os *cavallinhos*, é sempre miseravelmente representado no circo.

A companhia não apresenta novidade alguma: o Rio de Janeiro tem visto o que ha de melhor no genero, desde Blondin até o hercules D. Maximo Rodriguez. Vejo agora um palhaço inglez, melancolico e extravagante como todos os palhaços; quando, porém, elle apparece, ninguém mais tem licença de conservar a gravidade, indispensavel mesmo no Polytheama. A propria policia perde a sua imperturbabilidade oligarchica, — e ri-se.

*

Pretendemos alargar esta secção, dando espaço a pequenas noticias do *sport*, dos salões, etc.

Si já o houvessemos feito, não nos escaparia o ultimo baile da nova Philharmonica, que foi o ponto elegante da *haute-gomme* de Botafogo e Laranjeiras. Todavia, ainda chegamos a tempo para registrar com prazer que esteve concorridissimo e animado o *Grand-prix* deste anno, que foi bem disputado e proporcionou boa dose de commoções aos *habitués* do turf.

X. Y. Z.

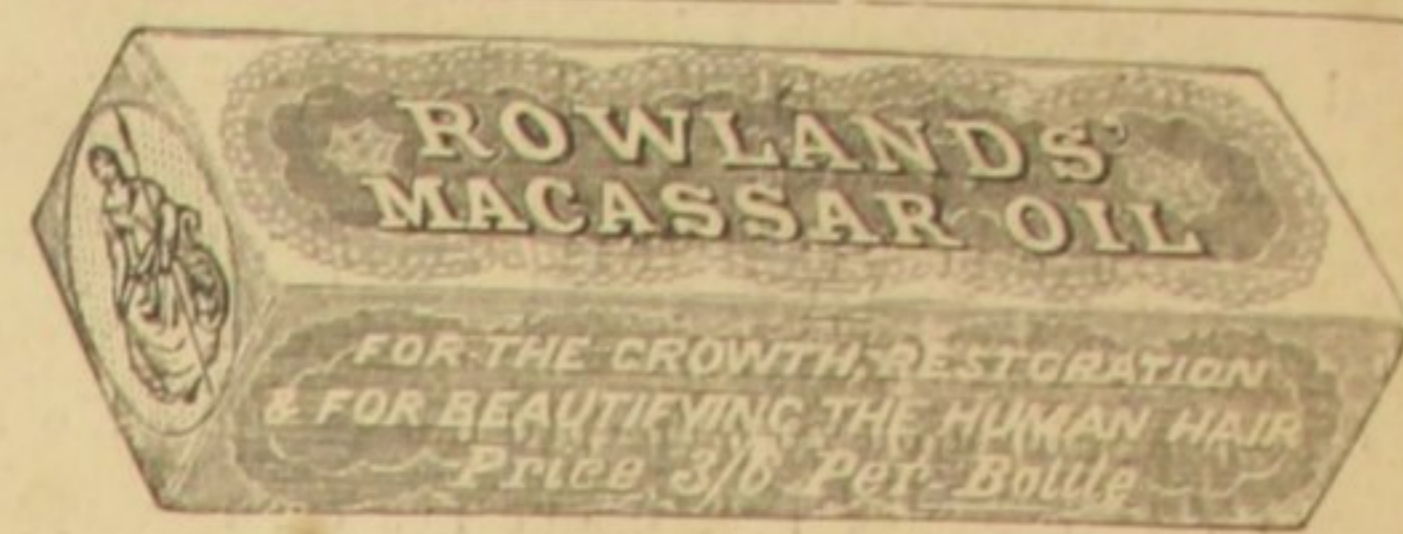
CORYLOPSIS DO JAPÃO

L. T. PIVER em PARIS
NOVA PERFUMARIA Extra-fina
AO IMPORTADOR DA

SABÃO..... ao CORYLOPSIS do JAPÃO... Pó de ARROZ..... ao CORYLOPSIS do JAPÃO
EXTRACTO..... ao CORYLOPSIS do JAPÃO... BRILHANTINA..... ao CORYLOPSIS do JAPÃO
AGUA de TOUCADOR ao CORYLOPSIS do JAPÃO... OLEO..... ao CORYLOPSIS do JAPÃO
VINAGRE..... ao CORYLOPSIS do JAPÃO... POMADA..... ao CORYLOPSIS do JAPÃO

日本茶女殿

Tratado de costura por Mme. A. Aubé. Exposição completa do levantamento dos moldes, corte e costura da fazenda e enfeites de todas as peças de roupa, illustrada com 209 gravuras. Obra indispensavel ás assignantes da *Estação*. — Preço 38000.



ROWLANDS' MACASSAR OIL

C onhecido ha mais de 84 annos como melhor e seguro preservador do cabello. Elle não contem nem chumbo, mineral nem ingredientes venenosos ou espirituosos e é especialmente proprio para cabellos de crianças. Tambem encontra-se este p oducto cor de ouro, especialmente para os cabellos loiros de senhoras e crianças.

ROWLANDS' KALYDOR

Embeleza a tez e destroe toda especie de defeitos da pelle, é a loção mais refrescante para o rosto e as mãos durante a estação calmosa, e faz deapparecer as manchas, queimadura do sol, picada de insecto, etc.

ROWLANDS' ODONTO

branqueia e conserva os dentes tornando-os alvos como perolas, fortifica as gengivas e perfuma o halito.

ROWLANDS' EUKONIA

E' um pó para toilette puro e perfumado. Cada boceta contem um atestado do pureza pelo Dr. Redwood, Ph. D. F. C. S. etc. Vende-se de tres cores, branco, rosa e crème.

Procure-se em todas as perfumarias os productos de Rowlands, na HottGarden, Londres e deconfie-se das imitações falsas e seu valor.

Fabrica
DE
SABÃO de COSMYDOR
F. Godfriaux
FABRICANTE-CHIMICO

COSMYDOR

Agua de Toucador Composta PAR REGNIER Fabricante DE PERFUMES Chimicos

BALSAMICA
AROMATICA
HYGIENICA
Sem Vinagre nem nenhum Acido

FABRICA A LEVALLOIS-PERRET

Deposito Geral:
PARIS, 53, Boulevard Sébastopol, 53, PARIS

GUERLAIN DE PARIS

PERFUMARIA DE LUXO

PARIS, 15, rua de la Paix, 15, PARIS

ARTIGOS RECOMMENDADOS:

AGUA de COLONIA IMPERIAL.

SAPOCETI, Sabonête de Toucador.

AMBROSIAL CREAM (Creme Jacobina para a Barba)

CREME de MORANGOS, para amaciar a pelle.

POS de CYPRIS, para branquear a Tez.

STILBOIDE crystallizado e fluido, para os Cabellos e a Barba.

AGUA ATHENIENSE e AGUA LUSTRAL, para perfumar e limpar a Cabeça.

AGUA de CIDRA e AGUA de CHYPRE, para o Toucador.

ALCOOLATO de COCHLEARIA, para a Bocca.

PERFUMES PARA LENÇO:

BOUQUET MARIA-CHRISTINA.

PÁO-ROSA.

BOUQUET de CINTRA.

HELIOTROPE BRANCO.

BOUQUET IMPERIAL RUSSO.

EXTRACTO IMPERIAL do BRAZIL.

EXPOSIÇÃO de PARIS.

PERFUME de FRANÇA.

PILULAS DE BLANCARD

APPROVADAS PELA
ACADEMIA DE MEDICINA
DE PARISResumem todas as
Propriedades
do IODO
e do FERRO.40
Rua Bonaparte
PARIS

Estas Pilulas são de uma efficacia maravilhosa contra a *Anemia*, *Chlorose* e todos os casos em que se trata de combater a *Pobreza do Sangue*.

DIGESTÕES ARTIFICIAES

VINHO Bi-Digestivo CHASSAING

DE
com PEPSINA e DIASTASE
AGENTES NATURAES e INDISPENSAVEIS da DIGESTÃO

20 ANOS DE SUCESSO

CONTRA AS
DIGESTÕES DIFFICEIS ou INCOMPLETAS,
DÓRES DE ESTOMAGO, DISPEPSIAS,
GASTRALGIAS, PERDA DO APPETITE e das FORÇAS,
EMMAGRE JIMENTO, CONSUMPÇÃO,
CONVALESCENÇAS LENTAS, VOMITOS, etc., etc.

PARIS — 6, Avenue Victoria, 6 — PARIS
ACHA-SE NAS AS PRINCIPAES PHARMACIAS

MOLESTIAS NERVOSAS

APPROVAÇÃO da ACADEMIA de MEDICINA de FRANÇA

XAROPE de FALIÈRES

de Bromureto de Potassio absolutamente puro

Constituido no estado inalteravel e verdadeiramente puro, este preparado é o medicamento que produz o maior numero de curas e melhoras persistentes, em todos os casos em que o Bromureto de Potassio ordinario, tantas vezes inefficaz, é receitado pelo medico.

PARIS — 6, Avenue Victoria, 6 — PARIS
ENCONTRA-SE NAS PRINCIPAES PHARMACIAS

Alimentação Racional

das CRIANÇAS — MÃES — AMAS de LEITE
e CONVALESCENTES

PHOSPHATINA FALIÈRES

(Alimento Completo)

GRAVIDEZ — AMAMENTAÇÃO — ABLACTAÇÃO
MOLESTIAS da INFANCIA

PARIS — 6, Avenue Victoria, 6 — PARIS
E NAS PRINCIPAES PHARMACIAS